

gouvernements aillent de l'avant après avoir tenu un véritable débat où tous les points de vue sont exprimés et examinés<sup>35</sup>.

Ainsi, les avantages, en particulier à long terme, seront nombreux : l'endossement des politiques par la population sera plus solide et plus durable, la substance des négociations commerciales s'en trouvera renforcée, tout comme la cohésion sociale au sein des États-nations – ces facteurs sont la clé d'une politique publique efficace et du mieux-être général de la société.

---

<sup>35</sup> Une observation formulée par Steve Charnovitz, éminent juriste spécialiste des questions d'environnement, souligne ce point avec beaucoup de justesse [TRADUCTION]: « Tout comme la démocratie implique la participation et le débat au niveau national, la gouvernance mondiale devrait démocratiquement emboîter le pas et permettre la participation d'ONG transnationales. Les politiciens devraient trancher et agir seulement après la tenue d'un débat vigoureux. Il est illusoire de penser parvenir à une meilleure gouvernance en permettant aux décideurs d'aujourd'hui d'écarter des options pour les générations futures.

La plupart des États membres de l'OMC s'opposent à la participation des ONG, sous prétexte que l'OMC est un club exclusif d'États ou gouvernements. Bien que cette façon de voir l'OMC corresponde jusqu'à un certain point à la réalité, elle écarte la possibilité d'une conception plus complète de l'OMC et de ses éléments constitutifs. Le groupe spécial de l'OMC qui s'est penché sur l'article 301, reconnaissant peut-être les idées fausses qui circulent au sujet de l'OMC, a rappelé les besoins des commerçants individuels. Selon ce groupe, le système commercial multilatéral ``se compose non seulement d'États mais aussi, et en majeure partie, d'opérateurs économiques individuels`` (par. 7,76). Il n'est pas sûr que le groupe énonce de façon exacte le droit international économique d'aujourd'hui, mais je prédis qu'il pose les principes du droit international de demain. » Voir *On Constitutionalizing the WTO: A Comment on Howse and Nicolaidis*, de S. Charnovitz, observations des participants à la conférence intitulée *Efficiency, Equity and Legitimacy: the Multilateral Trading System at the Millennium*, Center for Business and Government, Université Harvard [www.ksg.harvard.edu/cbg/trade](http://www.ksg.harvard.edu/cbg/trade)